



**Pollos de buena familia.**

ESCUCHANOS EMISORAS PUBLICIDAD SER EN MP3 LOCALIA

ÚLTIMAS NOTICIAS - Martes, 12 de junio de 2007

**los primeros en contarte lo último**



**LA ALHAMBRA, MARAVILLA MUNDIAL**

envia **ALHAMBRA** al 5030 o llama al 905 04 05 68

Precio mensaje 1,25 euros + IVA. Teléfono + móvil: 0,95 euros/mínuto + IVA. 0,40 euros/mínuto.



**Hoy Por Hoy**

Carles Francino

[ESCUCHAR](#)

[Buscar](#)

## Un libro pionero recoge la relación epistolar de Falla y Trend entre 1919 y 1935

La relación epistolar que mantuvieron entre 1919 y 1935 el músico español Manuel de Falla y el hispanista británico John Trend se recoge por primera vez en un volumen coeditado por la Universidad de Granada y el Archivo Manuel de Falla que contextualiza con 200 documentos el vínculo entre ambos.

Este epistolario, presentado hoy en rueda de prensa en Granada, ha sido recopilado por el hispanista británico y catedrático de Literatura Española Contemporánea en la Universidad de St Andrews (Reino Unido) Nigel Dennis, quien ha traducido y contextualizado las cartas que unieron a Falla con el máximo difusor de su obra en el mundo anglosajón.



El director musical del Archivo Manuel de Falla, Yvan Nommick, explicó que la relación epistolar entre el musicólogo y el hispanista comenzó en 1919, año en el que Falla estrenó en un teatro de Londres llamado Alhambra "El sombrero de Tres Picos".

Este estreno y las posteriores representaciones de Falla en Londres cosecharon "un gran éxito", comentó Nommick, quien señaló que a partir de ese momento arrancó "la recepción de Falla en Inglaterra", que, aunque ya estuvo allí años atrás, empezó en ese momento a tejer una fuerte relación con este país.

Falla vivió años antes en Francia una experiencia parecida, explicó el director del Archivo Manuel de Falla, quien informó de que el musicólogo español ya mantuvo una estrecha relación con hispanistas franceses en París, donde se formó con prestigiosos músicos y consiguió el reconocimiento público.

Para Nommick, lo interesante de este epistolario -además de que es uno de los pocos volúmenes que recoge las cartas de las dos partes- es que ilustra al lector sobre el hispanismo, un concepto que para el experto no solo incluye el estudio profundo de la lengua, cultura o historia de un país, sino que implica un componente más afectivo, "una relación más carnal".

Por su parte, el autor del libro e hispanista británico, Nigel Dennis, explicó que Trend, "que formaba parte de esa generación sobreviviente a la primera Guerra Mundial", llegó en 1919 a Granada, donde conoció a prestigiosas figuras de la cultura como el poeta Federico García Lorca y Falla.

Según Dennis, la primera estancia de Trend en España duró alrededor de un año, cuando era corresponsal de una prestigiosa revista británica, "un momento decisivo en el desarrollo personal y profesional del hispanista", afirmó.

"Entre los compositores contemporáneos de Trend, el que más le interesó y al que más admiró fue a Falla", aseguró el autor del libro, quien definió al hispanista como "un enamorado de España que trató de mostrar al público británico, curioso pero mal informado, una imagen fiel de este país", al margen de los viejos estereotipos.

Dennis aseguró que Trend escribió sentirse "un poco harto de la imagen falsa que tienen los ingleses de la España de la época", por lo que asumió la responsabilidad de mostrar fielmente la realidad de este país a sus compatriotas.

Este papel de comentarista que asumió Trend coincidía con el que tenía Falla, quien escribió una vez que "el mejor crítico de sus obras es el que mejor entiende sus intenciones", por lo que Trend "aprovechó" la amistad personal que le unía al musicólogo granadino para conseguir una "información privilegiada sobre las intenciones de las obras de Falla" y explicarlas en sus escritos.

Publicada el Martes, 12 de Junio de 2007 por Redaccion

Radio Granada S.A. no se responsabiliza de los comentarios vertidos en esta página; son propiedad de quien los envió.

No se permiten comentarios anónimos, Regístrese por favor

Radio Granada S.A. ® [2005]

### Opciones

- [Imprimir esta noticia](#)
- [Envía esta noticia a un amigo](#)

### radiogranada.es

- Inicio**
- Identificarse**
- Recomiéndanos
- Buscar**
- Titulares del día
- Titulares en tu e-mail
- Vota a La Alhambra**
- Envía tus noticias
- Emisoras
- Publicidad
- La SER en mp3
- Sugerencias
- Archivo de Noticias
- Localia, hoy
- El Tráfico
- El Tiempo
- Sorteos y Loterías
- Páginas Amarillas
- Cartelera Cine
- Ayuda Psicológica
- Granada Cofrade
- Chat
- Foros de Opinión
- ¿Quién nos visita?
- Tu Horóscopo
- Lista 40 Principales
- Teléfonos de Interés
- Líneas Bus Urbano**
- Webs amigas
- Trabaja con nosotros**



### Encuesta

¿Qué equipo(s) deberían de jugar en Los Cármenes?

- ☐ Los 3, GrCF, GrAt. y Gr74
- ☐ Sólo GrCF y GrAt.
- ☐ Sólo GrCF y Gr74.
- ☐ Sólo GrCF.

[voto](#)

### Resultados Encuestas

votos: **42**  
Comentarios: **2**

### Usuarios Conectados

Actualmente hay 165 invitados, 0 usuario(s) conectado(s).

[Regístrate ahora!](#)

### La Noticia del Día

Hoy será noticia: previsiones informativas del miércoles